

TIENG-DAN

BẢO-QUÂN
 22 CUA, đường Đông-Bà, Hố
 Quy-Tháp số 1 số 2
 Quy-Tháp: TIENHAI HỒ

VĂN ĐỀ ĐẦU PHIÊU
Ở TẮT - NHỊ (SARRE)

Khách quan thời

Lại chuyện tranh ngôi thứ !
THUẬN-THIỆN - Ở làng Triều - sơn -
 trù (Thuận-trù), ở gần sông Di. Làng này
 bị được làm sân-tiền-việc di-chiến.
 Thiên hộ mới làm chỉ hay hiệp quan
 Thiên hộ của làng mới quan, thấy trong
 làng khai, làng cấp tên của họ thứ 16, tên
 thời bất phẩm, tên tức, về làng
 chúng là chương tên tức thứ 1,
 hiệp quan. Chỉ làng về làng khai đem tên
 của ông trước. Làng không thấy. Các
 tên của ông tên họ.

lại không chịu nhận ruộng, cứ tranh giành
thờ mãi đến một đêm ngày. Ráy, các cậu
cùng lãnh phần ruộng.

Tình cảnh dân lưu lưu
NGHỆ - AN. — Một hôm lý giả đi qua xã Thanh-Dã, thuộc tỉnh Quai-trung huyện Yên-thĩnh thấy một lều dân ở gần đường và ở trên cửa lều có một người đàn ông già, râu tóc bạc, mặt mũi nhăn nheo, nói: «Chúng tôi là dân làng Pháo-lộ ở Thanh-thái, chúng tôi bị chiến tranh, có đầy ruộng đất nhiều hơn 300 mẫu, quan chức cho tôi gánh thuế 50 lạng, và đem những của cụ tôi đem, là ông thần của Ng. x. L. người làng Lương-diên ở xóm Cấn tôi chỉ cần cần nghĩ hưởng cái lệ lệ tôi thì miễn thuế. Cuối đời Duy Tân, chúng tôi bị liên pháp bắt, nhưng ông không cho qua đời Khôi-dinh, ông ấy có đem tiền đến chiền tập, hầu nước y cho, có triệu họ thân tình và lý trưởng, lại thường họp làm Rèn - lăm; chúng tôi mừng, thì anh họ của ông dân được về ở nhà. Chúng hay, ông lấy cái danh vị ấy mà chiếm đoạt lợi của tôi đi, chúng tôi người nào ngờ mặt và quá hương mà mặt ông lại thành ra vô thần, dân họ hương thành công về thành đất hoang. Nay người có lòng họ, họ họ x. h. h. trao trả hương thôn, cũng không thiếu, chúng tôi hết là li, n. lăm sao có là một năm trước dân chúng nhà đất khác! Lợi có được rất là nhiều, họ lấy tiền và triệu, họ lăm chúng tôi còn ở trong tay ông Dân x. L.»

Đưa dân lưu của có ngày phò hộ, anh họ đi chiếm tập mà như thế, có mang chiếm tập lợi cho; tình cái khổ lại càng xếp lăm, hết nhà ai mà thương đại cho là đi thành phố. »

Tên tâm lý bị bắt ra Falco
QUANG-NAM. — Về việc tên Lư chú
họ ở Nam kỳ, T. D. sẽ trước đây có danh
1 km 24-11-34, có giấy tờ, tỉnh đưa về
tên Lư giải ra Falco

Dạ - Lan

Bị đòn oan

QUẢNG-NGẠI. — Chà là thông (nam, quan phủ Sơn-tĩnh có trái đầu voi) có nước? ỷ làng Nhị-bách, xuống phủ hầu việc quan. Lúc hầu xong việc, thì q. Trư-ngạc-q. Bả có trịnh khách người có thiên địa làng, quan thấy thông q. ỷ trước kỳ, nên dè có lý nhận thiết quan có sức ch. Trong dân việc q. ỷ có cầu phẩm Trại-Sư-hâm râm: việc q. ỷ mới đặt q. ỷ: làm cho biết chứng... Quan chưa nghe nói câu, cũng không hỏi đi hỏi tại, hiểu thế nào mà thông cho cầu nhà mấy người cỡi ngựa mải dòng người!

Đôi với người cầu phẩm có thể, q. ỷ với dân thì sao? Thư-đ

**Ưởng rước dăm thuở má-tiền
bị chết**

Ngày 20 tháng 7 (tức 29-8-34) tên Nguyễn
Thần 16 tuổi, ở ngụ làng Kỳ-tiên, phủ T
nghĩa, chúng (tên Nguyễn Hết, tên Nguyễn)
ở làng Kỳ-tiên, mua má-tiền dăm vụ r
của tên Nguyễn Hết, còn xưng xưng đ
khỏi má-tiền chết.

Sau khi vụ này xảy ra, tên ác s
nghĩa ở tên Nguyễn Hết 6 ngày t
8 giờ mới chết 20 tháng 9 (tức 11-34)
ở độ núi cấp Quê, -ngài họ đ
phủ, tày tên tên Nguyễn Hết 3 tháng
hoặc là phát họ 30, vì rằng ở đây c
huy tin rằng: rước giã với r
tên, sống được mạnh người, nên tr
người này, đã làm gương cho h

Ngày 28

Được cho về xứ không?

Cô nguyên thi Học, người ở thành phố Vinh, năm 1931

Bị kết 3 năm tù, việc giam tại lao Quảng được 2 năm 4 tháng, và đã bị tù được 4 tháng. Từ bấy lâu cô bị bệnh.

(Xem các trang 3 và 4)

Vua rút tại làng Thanh đại, phủ
Độc thọ (Hallan) có lấy ra một
vật mang vệt ly trường là vật
được vua dân có quyền là. Ly
trường đã giải quyết và trình nhà
Thượng cấp bắt phạt 25000, nhưng
còn sách nhiều vệt kia, bắt đưa đi
tên kia chịu không nổi, đến đêm lên
vào sân vườn Ly trường treo cổ tự
tử. Dân dưới việc như vậy:

Khi Lý trưởng Thanh Đại bắt được chiếc thuyền chở rượu đem đi phá Địch tho, chiếc thuyền bị phá, đã bắt nấp phải xong, quan truyền cho Lý trưởng giữ chiếc thuyền bắt bởi tên phi gái phật. Chiếc thuyền chạy chừng được 3, 4 đồng đem chiếc thuyền, lý trưởng không cho. Nào đêm khuya, chiếc thuyền đem đồ độ 7 người đến nhà lý trưởng lấy trộm chiếc thuyền. Lý trưởng đem phân đi theo thì bên chiếc thuyền ra giữ thành ra ăn dấm nhai đến nổi bị thương, rồi thành ra quan nhà về làng, tên phi lại càng to thêm lên! Lý trưởng lại bắt chiếc thuyền 203 tên phi tòng, chiếc thuyền chạy không rẽ, phải thả cờ tự tử. Vụ án mạng này đã có quan đến Lạc Thiện và quan phủ Địch tho về làng Thanh đại làm bèn bặt.

T. T.

**Núi làng dân dòn
cùi mà bị phạt!**

Làng Sơn-trà, tổng Bình hà, phủ Bình sơn (Quảng ngãi), có một hòn núi ở giữa sông, theo lệ thường 9-10 năm thì làng cho dân đồn củ một lần. đồ bán lấy tiền chia cho dân và tiêu việc công trong làng.

Năm bay dân làng Sơn trà vì làng Tân bị công nhân chung lập một cái trường học tại bộ làng Tân hy, làng Sơn trà không có tiền công quỹ, nên hào lý định đến chôn bòn nài ấy ba lần lấy tiền đóng góp làm trường học. Ngày 5-11-34, dân làng tôi nài kỷ đến chôn đem hàng xong xuôi, tới ngày 13-11-34 mà Trường chánh Sơn trà cho đòi lý trưởng sỏ tại tôi hỏi làng đến chôn sao không xin phép, sỏ phải trả cái chài tại. Lý trưởng nói: cái chài bòn hết rồi không thấy tại được Ông Tây quỏ và nói: sỏ ta giữ nhai!

K. Dương

Về khoảng 3 tháng lùn thứ 3 năm 1934 có người dân và chết ở Đông dương như sau:
Định mìn: Tồn 5 xé có 479 người mìn.
57 người chết.
Thương hàn: 18 người thầy và 26 người anam. Kénai chừa nhĩ. rồi để Trung, Nam kỳ.
Bau do: 2 người bị.
Sốt: 148 người mìn. 5 người chết.

Hội Việt nam Mỹ nghệ & Hanoi có thể
chức một cuộc thi chọn kỹ thuật mà hợp
với đủ các khoản mặt cho dân bà Việt
NAM.

Người dự thi, hoặc vẽ, hoặc nặn phải
có ảnh hưởng thiên, người, gói gói
của trước ngày 5 Janvier 1935. Có
giải thưởng: 400, 200, 150, 125, 100. lại người
trưởng thành thì một người nhà được
tặng bằng thi.

Cuộc thi này các bà các cô đều ưa
hơn bà, các chị trẻ tìm kiếm
các thêm kỹ thuật mới.

M. Koeff, cai quản đạo binh 5 R. C. vừa rồi đã cầm súng loạn tự biến và ngược chĩa tại Vũng Tàu (Nam kỳ).

Cùng người dân làng Phú-phong. Tuy an

Có được bài ông nói chuyện tin
tệ trong làng, vậy nên làm do
kêu với quan địa phương xét
ra sao đã rồi sau sẽ đăng. T.

Một buổi tối bọn tôi cùng lại đương tiếp chuyện với thầy, khán bộ gần đêm lại làm thương Tuy học, đồng chí có tiếng từ ngoài cửa. Chúng tôi cầm đèn ra thì thấy quan thầy thuộc bộ hai tên phân biệt một cái xác người-dơ vào để trên bàn gỗ dài. Một người nằm ởng: trạc ngoài 30, xem chừng như người bạn thân của người nạn, đã lấy cái đầu, theo sau có chị dân bà tay ôm gói đồ, vừa đi vừa thối-thối khóc. Cái thầy đặt trên bàn, quan thầy thuộc bộ ngược, lão-lão đầu, người bạn gọi: « Anh Ball anh Ball » Người nạn không lên tiếng, không cửu mình, không thối.

— Chết rồi, cu-ly đem ra nhà xác!
quan thầy thuốc nói.
Người đàn bà, vợ người bạc mạng,
khóc-lóc van lạy cầu xin phương
giải cứu chồng.

— Chết rồi! Ai làm sống lại được!
quan thầy thuốc vừa lắc đầu vừa nói.
Một chiếc quan thầy thuốc vờ, thầy
đã khằng ra nhà xác, cái cảnh nhà
thương lại tịch - mịch tấp - tấp
như cũ.

Bên thăm hỏi, trong bóng tối, chỉ đàn bà khi nấp áp mặt rên-rỉ khóc, người bạn chống tay vào trán ngồi lơ như cục gỗ. Chẳng tới ra hỏi nguyên-do cái chết của người kia. Chỉ đàn bà đáp:

• Người chết đó là chồng tôi. Tôi quá ở Bình-dịnh, gặp chồng tôi lúc 24 tuổi, nay đã 27 tuổi rồi. Được hai đứa con trai, đứa nạm một, đứa nạm hai. Chàng tôi ăn làm cực khổ, gặp nhau ung ý thì lại không, chờ bá con tôi không biết đến mà tôi cũng không rõ quê quán. Chồng tôi ở đâu, chỉ nghe nói chồng tôi là người Nghệ. Còn anh này là bạn của chồng tôi s.

Chúng tôi xây lại hỏi anh kia:
« Nếu anh là bạn, vậy anh có rõ lịch
lịch của bạn anh không? »

— Vâng, người ấy đáp. Thương các ông, tôi là bạn thân của anh mà lại là người đồng hương nữa. Chúng tôi kết bạn với nhau từ thuở nhỏ, thương yêu nhau hơn cả ruột. Vì cái cảnh nhà nghèo túng

chàng tới phải cuộc thi đấu bơi lội và theo con trâu cái cày mới kiếm bộn tiền. Nhưng rồi mất mùa năm liền tiếp ruộng sản mất mùa hàng người như chàng tới đi khoanh tay treo cổ. Lúc bấy giờ nghe nhà nước đương thời con đường Tân-Đô - Tân-khê, anh em chàng tới mới ra nhau đi làm cu-li. Chàng tới cũng lần với đám dân mới của một nhà thầu khoán. Làm việc dần cũng có dư tiền chút ít nhưng lần lúc nơi chốn rộng xa

nước độc, chúng tôi đua trên
khởi cái thò bệu sồi rết. Nhiều
khi đua đến người xanh vớ gậy
mà cũng phải rớt đi làm. Đường
đắp xong, ông thừa khoán cò chèo
chàng tôi cái giấy chèo x thơ mớ
(mineur). Chúng tôi về quê ít lâu
Kể trong

, chúng tôi liệu bề khó sống nên
lại đi làm cu-ly, gặp ai thuê gán
vác gì cũng làm hết, miễn là được
đủ tiền qua ngày.

Trái bao khố số, chúng tôi lần lượt
cả tấn vào Nam. Tháng lụn rập
quả, chúng tôi làm ăn tới T
ranh (Tourane). Chúng tôi k
lâm-cu-ly tàu, khi làm cu-ly đường
nhờ chia tiếng nặng khổ - nh
mới được sống. Có đa mỗi đ
được với chục thì cũng nhau l
lo gối dè cho cha mẹ, vì cha
chúng tôi đương tròn, già gần

ngheo lăm. Nhân dịp có đường
xe lửa Tu-ranh - Nha-Trang,
chúng tôi xuống thăm lăm. Bãi đầu
là Tam kỳ. Quảng Ngãi, Bình sơn
cho đến Bình Định. Quy nhơn.

Bà trải lăm đàng thăm khốn,
nhìn thấy họ và nhà họ. Có người
đang phơi (fanille) họ phát tiền, bán
gạo cho; có người hái bả phốt
dừa đập mà chưa lảnh được đồng
xu mua muối. Có người họ đi
ngồi họ rầy họ mai, lăm vắn
lăm, tiền không có, nói rằng quan
lê khố, chưa lảnh được... rồi có
khi họ đem tiền lăm rồi. Mình phải
mắc nợ bà quán, rồi cái đó lảnh
quần tôi mình đã dãi dãi đem
được lại phải đem cần họ. Chúng
tôi không biết kìa ai, đành cứ rờ
chịu nên lăm lúc nào sưng ngổ
đói. Tuy vậy chúng tôi cũng rờ
chịu khổ qua buổi được.

Bạn cùng với nhau, trải gói đồ ăn làm một chỗ, anh Bại mới kể chuyện chồng với chị đây tại Bình định. Tôi vẫn coi chị như chị dâu ruột, lúc kể qua Tết năm nay, chúng tôi nhờ nghề thợ mỏ muốn vào đây

Cà (Varellia) làm nấm cho liên công được cao hơn, ít thấy lâu làm vậy vấn người đây liên công như ý chỉ 0320, 0325 và 0330 là càng. Trước khi đi chúng tôi nghe Đại lãnh là một nơi đẹp có tiếng. Người sức mạnh chừng nào cũng không khổ đau riel. Biết vậy mà chúng tôi cũng muốn đi. Chỉ Hai đi để con, không biết bố con cho ai mà đi làm. Phải theo chân chồng bước bán vật quanh và nấu ăn. Chúng tôi đi được hôm nay nghỉ làm khổ nhọc. Liên công nói người được 0360. Làm thì có tiền. phước nào được lãnh trợ phôi này, nhưng lại đau riel hơn. Nhiều ngày không được nghỉ ngơi đi làm mà mỗi ngày không làm.

đưa là mới hết một ngày công
Bà vợ còn nhiều khi đang làm
cái dây nhợ đánh bôn tay, hòn đ
rơi xuống gần ra mạp. Lần hồi đ
tháng 9, anh Hai Sơn luồn, đi l
đón vai đỡ tay đàn liệ gần n
bấy hôm: Anh lo không cả t
vụ gạo, không còn nuôi nấng
con. Tôi cũng gọi tên đ
chị, tôi nói với anh Hai n
bệnh cả rồi lẩn lẩn m
khó gì cũng được. Anh Sơn m
đang dạy học cũm cái
được thì đã nói đi làm.

Trưa này ánh chửa mạnh nh
thường mà cũng găng đi làm. L
trèo lên sườn núi. Đường trên l
đá mà đục, bông cợn rít, nổi l
ánh ran tay ran chân, lồi l
đó tính chạy lồi đi ánh, r
chưa đến kịp thì ánh đã tr
(Xem qua trang 5 một)

NẬU BÀNG LÁ SƠN-DIỆP, CHÈ VỚI LONG-NÀO
Xức, Hít, Bóp, Thoa, Xông, Uống
TRỊ BÀ CHỪNG

Đàn-bà ở-cả dùng Dầu-Tà-Quai để thoa, bóp, lại hơn các thứ
ruộng-bếp (trong Dầu-Tà-Quai có Long-nô), khỏi phải nấu lửa, lại
được đỡ da thêm thịt, phòng được bệnh ngứa rộp sán lúc sinh đẻ.

**Có bán khắp nơi đủ các hạng chai
từ 0\$05 đến 3\$00**

Nhà phát - hành :
VINH - THO
Rue Marc - Pourpre — TOURANE

Kinh-tế khủng hoảng thời ai ai cũng đã rõ rồi. Nay chỉ có cái nạn CHAI VE khủng hoảng mới đáng chú ý, mới đáng tin để bà con rứt ruột trong làng Khuynh-Diệp rõ. Số là trong mấy năm trước hiệu Khuynh-Diệp trừ liệu thụ mỗi tháng 8 000.000 chai không. Nhưng năm nay phải trừ mỗi tháng đến 13 500.000 mà còn thiếu /trước hụt sau. Nhưng bà con trong làng Khuynh-Diệp nên mừng giùm cho, vì đó là một triệu chứng số người tin dùng dầu KHUYNH-DIỆP càng ngày càng nhiều thêm. Qua năm 1935 hiệu Khuynh-Diệp sẽ dự trữ một số chai nhiều hơn, lúc ấy bà con trong làng Khuynh-Diệp sẽ khỏi lo thiếu hụt như bây giờ nữa.

X. D.



BỒ-HUYẾT — SẮT-TRÙNG

Bổ dưỡng thân-thể — Loại sạch máu bẩn — Làm cho khí huyết sung-túc — Công-dụng đặc-biệt là sát được vi-trùng LẠU và GIANG-MAI, và các chứng phai, lở ghẻ — Già yếu trở lại trẻ, xanh xao — Đàn bà có mang dùng an-hai — Ở cả dùng chống độc da, mau trở lại tươi đẹp

Mỗi chai 1\$50 — Nhỏ 7\$50

CHỮ



THẬN-HƯ — DI-TINH

CHUYÊN TRỊ: Di-tinh, mộng tinh, hoại tinh — Khỏi sự phát: đau lưng, mỏi vai, mắt hoa, tai ã, đầu váng, chóng mặt, môi khô — Bền ấm lòng, hay thao thức ngủ ngon, liên miên, chiêm bao mộng-vị đẹp... Dà nững nẻ, đã dùng đến thuốc này là được khôi phục.

Mỗi 1\$00 — Nhỏ 4\$50

Hai thứ thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những bác thợ mình ta đã dùng trước, nay xin
 dịch hẳn phần chất, đoan quố năm ANTONINI ban khen thuốc NHÂN-THẠO. HUYẾT cấp khi nghĩ, đã
 thí nghiệm và phần chất tại phòng LABORATOIRE de CHIMIE de L'INDOCHINE-HANOI như sau:
 "... Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thứ cây quý, trong đó có vị NHÂN-SÂM
 a chế theo phương pháp hóa chất Thái-Lý, hợp được cho người Anam có thể bồi khí huyết
 a tăng sức khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges du sang) tươi lợt, rộng sạch, và rất
 a trị được vị trũng lộp, giương mai".

Trích dịch đoạn nghĩ chứng nhận thuốc CỔ-TÍNH BỒ-THẦN :

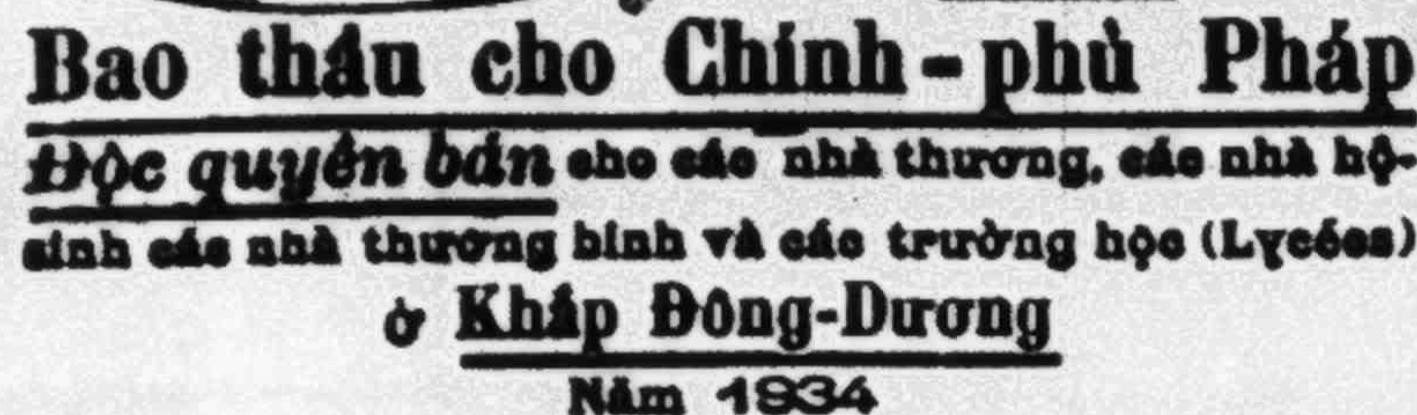
"... Thuốc này không có chất độc, tinh chế toàn nguyên liệu rất quý như SÂM mọi ông v.v..
 a trị chứng đần thộn độn-lệ".

Mục bản, mục lý, hồi làm đại lý do nơi : SINH-HUY DƯỢC-ĐIỂM, 59, Phố Ga -- VINH

GIẢI-HUYẾT-ĐỘ

NHÀ BÁO CHẾ:
PHẠM - ĐOÀN - ĐIỂM
TOURANE
(Annam)

<https://t.me/ultra>



a - a Con trai tôi mắc bệnh đần độn, anh ru họ tới 3 năm, rồi lại mắc thêm chứng hoa mắt, tôi sang chữa hết hơn 200 bạc thuốc & thấp mọi nơi mà vô hiệu... tôi sợ mắc **Thước** **học** **Sông** số 1 tại **Tiền-Tửn** để cho con tôi uống thì thấy mau khỏi về công. 30 3 năm nay, không có họ chi cả. Thật là một phương thuốc được, đáng báo ân mà đáng...

TRẦN-QUANG TỬ Surveillant des Mines à Hongay (Tonkin) »

[illegible]

代理號益萬化順
 九腎健鞭狗海 九嫂姑堂壽天港香
 BUONG - CANG THIEN-THO - DUONG
 100 LA HONG-KONG TIEN-SAU TONG

Chuyên trị đau hạ kinh nguyệt không đều, đau bụng, khí hư và
không sinh nở. Mỗi vò giá là 1\$20

Đại - lý :

VĂN-ICH, RUE PAUL BERT 41 - HUE

QUANG-NGAI	Quang Tường Nguyên	NHA-TRANG	Vinh Phát
THU-XA	Hung Phát	TOURANE	Phước Thọ Đường
TAM-QUAN	Phước Hiệp Chang	FAIFOO	Quang Thang Chan
SONG-CAD	Chanh Thanh	QUI-NHON	Phước Hiệp

BÔNG BÀO NÊN CHÚ Ý!!! **hình h**

Con người chỉ cần nhớ là sự ăn uống có vệ sinh thì người mới được trắng trắn. Bởi vậy chúng tôi chế tạo một thứ chè nội hóa hiệu Kim-Son, Vĩnh-Thái, có ngành mai trúc, trà rất tinh khiết, ướp thấy tiền và bóng các thơm ngon có chất bổ, tinh chế bằng nhiệt độ cao, uống buổi mai khỏe khoắn tinh thần, nước xanh, giá rẻ, giá mỗi gói 0\$15, xin đồng bào chiến sĩ, đảng thủ một lần sẽ được vui lòng để tiếp ích cho công nghệ nước nhà mau tiến tới với khách ngoại bang.

Hồn hiệu của nhà Đại lý khắp
nơi, gởi thơ và thư lượng xin do:
MR VÔ QUANG-TIỂM
7M YEN-THAI & DALAT

Chính sách ngoại giao của Nhật
Độc lập, 30 Nov. — Ông Hirota, Ngoại
giáo Tổng trưởng, vừa mới đọc tại Đại
nguyên viện một bài diễn văn nói về chính
sách ngoại giao của Nhật. Ông nói : « Tôi
rất lấy làm vui mà thấy sự giao thiệp
của Nhật với các nước Âu Mỹ và Trung
hoa được đem thân, vì các nước ấy đã
hình thành địa vị nước Nhật tại Đông Á »
Sau khi nói về sự mở mang về các
mặt của đất nước Nhật chúng ta thấy

hãy đi về cơ giáo thiệp với Mên sẽ với
nơi cơ giáo thiệp với nước này cũng thế
và mang rừng này mai hai bên thế thật
vệ việc của bên cơ đường sát Trung ương
Và cuộc tiến đánh hai quân ở Lào
đón, ông mang rừng Anh. Mỹ cũng các
nước cơ an ninh với đây là việc các
yên cầu trị chính đáng của Nhật, và mang
sẽ có một hiệp ước hai quân mới để
vệ cuộc hòa bình.

Về thương gia của Nhật với người quốc
ông nói Nhật nghĩ thương mại Ấn Nhật đã
có hết quá mỹ mãn cho cả hai nước, có
hội nghị Nhật Hà (Hà lan) thì ông mang
nay mai cũng có hết quá, và có hoặc chi
mới thì tiến triển hai nước.

Ông Hirota kết luận: Tôi thật tâm
mong các nhà lãnh đạo quốc tế sớm đưa
giao lại cho các giải quyết xung, để cho tôi
thần thiện là giờ trong sự giao thiệp
giữa Nhật với các nước, được bù
chặt. Những vấn đề khó khăn phải
quyết hoặc ở trong nước hoặc ở ngoài
tôi xin tất cả các giải pháp hoặc nhân
đáp hiệp tác với nhau để thiết lập hình chính sách
ngoại giao của Đế quốc chúng ta.

Nhật với Hiệp ước Hoa thịnh đ

Đô: g. kinh, l. 10c. - Đại sứ Pháp đ. trao cho Ông Hirota bức thư trả lời của Pháp về việc Nhật ra Pháp huy hiệp ước Hòa thiện dân, nói: «Pháp rất lấy làm tiếc mà không theo ý Nhật được», sau còn chúc Nhật được m. an nguyên.

Đông kinh, 3 Đức. — Hội các Nhật quyết định không thừa nhận hiệp ước quân Hoa thịnh Sơn nữa, không luận thoả độ các nước thế nào. Đến quyết định đã đưa ra trước Hội đồng Tư vấn, và người ta nói Hội đồng này sẽ như là lực tâm dân. Một hội viên Hội đồng hành chính Nagai bèn nói:

Moscou, 2 Déc. — Hôm qua, ở Leningrad, một người lạ mặt, khi sát ông Kim Nhật Thành, hội viên Hội đồng hành chính Nga Xô viết Trung ương bị viên đạn còng sấm, và là bạn thân của Staline.

Ghi được tin, lao công trong toàn nước có thể được một tin tốt lành: Hưng Liêu.

**Toàn ám sát vj nhĩếp chính
Nam tư lập phu nũ**

Điều thứ 379 — Ngoài những trường hợp đã định trong điều 375 người nào có ý làm cho một cái bộ máy nào của người ta nổ ra, hoặc là có ý làm hư hỏng những máy móc gì hay các công cụ khác vì sự lợi ích của công chúng, chính phạm sẽ bị xử tại từ 10 năm đến 15 năm, công phạm và tăng phạm xử tại từ 5 năm đến 10 năm.

Bên thơ 380 - Ngoài những trường hợp đã định trong điều 378, người nào phá hoại cầu cống, đã điếm, đưng sá hay nhà cửa và các chỗ công tác khác của người ta, sẽ bị phạt giam từ 6 tháng đến 5 năm.

Đúng phạm hoặc tăng phạm sẽ bị xử
xử bằng nửa tội của chánh phạm.
Điều thứ 331. — Người nào cố ý đối phạm
theo cách, bản lưu thảo hay các thứ giấy
mã của quan tư, chánh phạm sẽ bị xử
nai từ 5 năm đến 10 năm; đúng phạm hoặc
tăng phạm khỏi nai từ 5 năm đến 5 năm

Điền thứ 322. — Người nào dùng tâm làm hại người ta mà cố ý dâng lên hay phượng pháp gì để lừa dối những kẻ khổ, giết cơ giá tiền, phiếu chỉ hay giấy mà về việc buôn bán hoặc nhà hàng, cơ vận tự của gia tộc, các thơ từ của người khác, sẽ phạt giam từ 1 năm đến 5 năm. Đàng phạm và tăng phạm sẽ bị nghi xi bằng nửa tội của chánh phạm.

Điều thứ 353 — Khi nào không phải dùng lửa mà phá hoại đồ dùng, quần áo hay khi mình cần người khác giúp đỡ ngoài 20\$ chính phạm sẽ bị phạt giam từ 1 tháng đến 6 tháng, hay phạt bạc từ 30\$ đến 60\$, dùng phạm hay tăng phạm phải giam từ 1 tháng đến 3 tháng hay phạt bạc từ 10\$ đến 20\$.

Điền thư 384. — Phạm tự dâng đến t
người trở lên, công nhiên cướp phá, hoặ
làm hư hại giống ngũ cốc, đồ ăn, đồ uống

hàng hóa, quần áo và các dụng cụ khác
chính phạm sẽ bị khổ sai từ 15 năm đến
20 năm, đồng phạm hay từng phạm khổ sai
từ 5 năm đến 15 năm. Nếu tự dâng khẩu
đến 10 người, chính phạm khổ sai từ
năm đến 10, đồng phạm hay từng phạm từ
5 năm đến 5 năm. Người nào xét quá
vi người ta xử được rồi rập mà dụ và
việc cướp phá ấy, thời có thể xử tại
nhất trong điều này.

Biên thư 335. — Người nào có ý định
sai thứ có chất ăn mòn hay là dùng các
gì khác mà làm hư nát hàng hóa, sản vật
hay khi vận chuyển về các sông, công
nghệ, dài thấp, trọng người, những
trang hoàng cho đẹp các chỗ đường sông.

Laine, dạ dũ may quần áo Tây
Nhưng bông và trơn đủ các mĩ
và các hàng to lụa Tây, Tàn
Bombay: như Satin, Gấm, Đạp
đủ các kiểu bông thêu và bông
đệt của các ông và các bà
THIỆT ĐẸP MƠI LẠI
Giá thiệt rẻ không đâu sánh
Magasin Bombay
Au - Bon - Marché
98, Rue Papl-Bert - HUE
Tél. 73
RADHAKRISHN Director

Ai đi dùng dầu LỢI-SANH rồi
 không quên được, vì dầu LỢI-SA
 trị bệnh lạ lùng, trừ nổi các mọ
 độc, rít, bở esp, ong, bởi nhất
 của nó.

Người làm bệnh Ho trong vài năm, nên dùng thuốc TRỊ KHẨU HO của LỢI-SANH-ĐƯỜNG thời ăn sắn yến, bệnh sẽ mau khỏi, và người dùng được hết quả rất tốt.

Theo TRỊ LỢI của LỢI-SANH-ĐƯỜNG uống vào bệnh KIẾT, và uống mấy cốc khô, đảm cam đoan như dùng 5 hột mà không hại thì xin trả tiền lại một thành hai.

Dầu, thuốc của LỢI-SANH ĐƯỢC
hiện « BÀN TAY » đã được mọi
người Pháp dùng, dầu có hiện ngh
có thơ trên lưng (dùng vào báo
trong mấy số trước).

Nhà thuốc LỢI-SANH còn nhiều
thuốc khác cũng rất hiệu nghiệm
không thể kể xiết, quý ngài ở xa
không thể, hoặc nhận giúp một
Đai-lý, xin viết thư về :

M. NGÔ-THIỆP
Directeur LỢI-SANH-ĐUỜ
à Tourane

Đại-lý độc quyền tại Huế
M. Phan-thị-Tuân
 Ông thuộc LỢI-SANH có trụ sở
Quan-Hải Tầng-Thứ Hai

Công phụ huynh học trò trường
phủ Hải Lăng Quảng trị
Có được bài lai của nói chuyện
về trường học ở phủ và không
lên, chỉ nói a dân a, vậy ký tên v
dễ chỗ ở cho rõ ràng, bản báo a
đăng.

Nếu ta bị đau, không nên chỉ
đang một thứ thuốc nào mà chỉ
lắm cho đỡ mà thôi. Nếu uống
thứ thuốc nào nó chữa khỏi
hầu cho mình. Vì tại nếu ta
mắc phải các bệnh mà như
người thường mắc như những
bệnh : đau dạ-dạ, nhức-dầu,
đau bụng, đau nhấm nhọt bên
cạnh sườn, bệnh nhọc mệt,
mọi gì, thuốc **PILULE PINK**
có thể chữa khỏi hầu cho ta.

chữa khỏi hẳn cho ta là vì những bệnh ký sinh ra bởi thức ăn và bộ thần kinh ta mới mệt, và theo thói chổng thục của mọi người đã kinh nghiệm, tại rằng thuốc ký là một thứ thuốc bổ huyết và bổ cân não rất hay, một thứ thuốc bổ mà cộng-hiệu thật mạnh mẽ.

đề chữa bệnh thiếu máu, phần
muộn, hoặc một, bệnh tới thì
lớn-đ, bệnh trở về-già đau
đ-đây, như-đến, kinh nguyệt
bất điều.



Sữa «LE GOSSE»
rất bổ cho tất cả
mọi người : có
nhiều chất kem
(Crème) rất tinh
khiết.

**Bao thầu cho
Nhà-nước năm
1932-1933**

urnités, Ecoles, Institut de
etc... à Saigon

tạp - hoa ở Đông - Pháp.
mỗi hợp 0\$30
1\$:

S MORIN FRÈRES

NE - QUINHON

Lyctes, Collèges, Matern
Patriculture et
Có bán trong các tiệm t
HIỆU GIẤY XANH: GIẤ M
Đại -
ÉTABLISSEMENTS
HUB - TOURAN

ĐẠ - ĐAY, PHONG - TỊCH, KINH - NIÊN
Đau tức giữa ngực, lại chột qua sau vai, rồi đau lên xương ngực thất lưng ;

[illegible]

Đi mặc phải, hãy viết thư kể chuyện bệnh thật rõ gửi cho bạn hiệu, sẽ gửi thuốc bằng cách lính hỏa giao ngân.

Thư (trả và mandat) đã :

NGUYEN-NGOC-AM, chủ hiệu: DIỆU-NGUYỄN ĐẠI DƯỢC PHÒNG
121 hàng Bông (cửa quỳ) HÀ NỘI
Đại-lộ: SINH - HUY 69 Rue de la Gare - VINH. QUAN - HẢI 37 Rue Gia

Long HUB, NANNAM marche DALAT. MINH - NGUYEN Nao Gia-Long PHAN-
THIET.

